

## Cat Cartoons: Episode Thirteen: Vocabulary

		เสียงเด็ก ๆ ร้องเพลง: รู้รักภาษาไทย
		Sound of children singing: Learn and Love the Thai Language.
เสียง	sǎng	sound
เด็กๆ	dèk dèk	children
ร้องเพลง	róng playng	sing a song
รู้	róo	to know (รู้ is "to know" in the sense of knowing information)
รัก	rák	to love
ภาษาไทย	paa-sǎa tai	Thai ; Thai language
		ผู้บรรยาย: ตอน บุบ - ยับ
		Narrator: Episode 'Bup' - 'Yap'
ผู้บรรยาย	pôo ban-yaai	narrator
ตอน	dton	episode
บุบ	bùp	to be crumpled
ยับ	yáp	to be wrinkled
		เก้าแต้ม: วิเชียรมาศ ฉันเอาขนมมาฝาก
		Kao Taem: Wi-chian maat, I've brought some desserts as gifts.
เก้าแต้ม	gâo dtâem	cat character   nine spots
วิเชียรมาศ	wí-chian mâat	cat character   diamond ; gold
ฉัน	chǎn	I
เอา	ao	to take
ขนม	kà-nǎm	sweets
มา	maa	to (a marker that puts the main verb in the present perfect tense)
ฝาก	fàak	to give
		นี่ขนมบ้าบิ่น แล้วนี่ขนมหม้อแกง
		Here's some Thai coconut cakes. And here's some Thai coconut custard.
นี่	nêe	this
ขนมบ้าบิ่น	kà-nǎm bâa bìn	Thai coconut cake
แล้ว	láew	and
นี่	nêe	this
ขนมหม้อแกง	kà-nǎm môr gaeng	Thai coconut custard
		วิเชียรมาศ: ขอบใจนะ แต่ทำไมถุงขนมจึงบุบอย่างงี้ล่ะ
		Wi-chian maat: Thanks, but why is the desserts bag all 'bup'-ed like this?
วิเชียรมาศ	wí-chian mâat	cat character   diamond ; gold
ขอบใจ	kòp jai	thank you
นะ	ná	(particle used to make a sentence seem softer, more persuasive or less abrupt)
แต่	dtàe	but
ทำไม	tam-mai	why
ถุง	tǔng	bag
ขนม	kà-nǎm	dessert
จึง	jeung	so
บุบ	bùp	to be crumpled
อย่างงี้	yàang ngée	like this
ล่ะ	lâ	(particle used in questions or to show a change of state)
		เก้าแต้ม: ก็ฉันคาบมาจากบ้านแล้วพอมมาถึงที่นี่ฉันกระโดดข้ามรั้ว
		Kao Taem: Well, I held it in my mouth all the way from my house. As soon as I arrived here, I jumped over the fence...
เก้าแต้ม	gâo dtâem	cat character   nine spots
ก็	gôr	well ; then
ฉัน	chǎn	I

คาบ	kâap	to hold between one's lips/mouth
มาจาก	maa jàak	to come from
บ้าน	bâan	house
แล้ว	láew	and
พอ	por	as soon as
มาถึง	maa těung	to arrive
ที่นี่	têe nêe	here
ฉัน	chăn	I
กระโดด	grà dòht	to jump
ข้าม	kâam	across
รั้ว	rúa	fence
		แต่ถุงมันไปติดกิ่งไม้ ฉันก็เลยพลาดตกลงไปคลุกฝุ่น
		...but the bag caught on some tree branches and I fell to the ground rolling in the dirt.
แต่	dtàe	but
ถุง	tǔng	bag
มัน	man	it
ไป	bpai	to get
ติด	dtit	to be stuck
กิ่งไม้	gìng máai	branch
ฉัน	chăn	I
ก็เลย	gôr loie	therefor
พลาด	pláat	to be miss
ตกลง	dtòk long	to drop down
ไป	bpai	to
คลุกฝุ่น	klúk fùn	to gather dust
		วิเชียรมาศ: มิน่าหละ ถุงขนมจึงบุบอย่างงี้
		Wi-chian maat: It's no wonder then that the desserts bag got all 'bup'-ed like this.
วิเชียรมาศ	wí-chian máat	cat character   diamond ; gold
มิน่าหละ	mí nâa là	no wonder
ถุง	tǔng	bag
ขนม	kà-nǒm	dessert
จึง	jeung	then
บุบ	bùp	to be crumpled
อย่างงี้	yàng ngée	like this
		สีสวาด: เรียกว่าบุบไม่ถูกหรือ
		Si Sawat: It's not correct to use the word 'bup'.
สีสวาด	sèe-sawâat	cat character   goldish blue grey ; bluish gray
เรียกว่า	ríak wâa	to be called
บุบ	bùp	to be crumpled
ไม่	mâi	not
ถูก	tòok	right
หรือ	ròk	(particle used in the negative when making a contradiction)
		ถุงขนมเป็นถุงกระดาษ ต้องเรียกว่าถุงขนมยั๊บ
		A desserts bag is a paper bag, so the word to be used must be "the desserts bag got all 'yap'-ed".
ถุง	tǔng	bag
ขนม	kà-nǒm	dessert
เป็น	bpen	to be
ถุงกระดาษ	tǔng grà-dàat	paper bag
ต้อง	dtông	must
เรียกว่า	ríak wâa	to be called
ถุง	tǔng	bag
ขนม	kà-nǒm	dessert

ยับ	yáp	to be wrinkled
		วิเชียรมาศ: แล้วบุบใช้กับอะไรล่ะ
		Wi-chian maat: So when do we use 'bup'?
วิเชียรมาศ	wí-chian mâat	cat character   diamond ; gold
แล้ว	láew	and then
บุบ	bùp	to be crumpled
ใช้กับ	chái gáp	to use
อะไร	a-rai	what
ล่ะ	lâ	(particle used in questions or to show a change of state)
		สีสวาด: ก็ใช้กับกระป๋องหรือกล่อง ซึ่งมีลักษณะแข็งหน่อยสิจ๊ะ
		Si Sawat: Well, use it with 'cans' or 'boxes', things that have the characteristics of being rather hard.
สีสวาด	sèe-sawâat	cat character   goldish blue grey ; bluish gray
ก็	gôr	well then
ใช้	chái	to use
กับ	gáp	with
กระป๋อง	grà-bpǒng	can ; tin
หรือ	rěu	or
กล่อง	glòng	box
ซึ่ง	séung	which
มี	mee	to have
ลักษณะแข็งหน่อย	lák-sà-nà kǎeng nòi	rather hard quality
สิ	sì	(particle used to show emphasis)
จ๊ะ	jâ	(particle used at the end of sentences to make them sound more friendly or polite)
		ผู้บรรยาย: ถุงกระดาษยับ แต่กล่องบุบ
		Narrator: Desserts bags get 'yap'-ed, but boxes get 'bup'-ed.
ผู้บรรยาย	pôo ban-yaai	narrator
ถุงกระดาษ	tǔng grà-dàat	paper bag
ยับ	yáp	to be wrinkled
แต่	dtàe	but
กล่อง	glòng	box
บุบ	bùp	to be crumpled
		แมวทั้งสามตัว: แล้วพบกันใหม่นะครับบบ (ครับ)
		All Three Cats: See you again next time!
สาม	săam	three
พบกัน	póp gan	meet ; encounter ; see
ใหม่	mài	again ; once more [to be] new ; recent ; the latest
นะ	ná	(particle used to make a sentence seem softer, more persuasive or less abrupt)
ครับบบ	kráapp	ครับ dragged out...
ครับ	kráp	(particle used by male speakers at the end of sentences to make them more polite)
		เสียงเด็ก ๆ ร้องเพลง: รู้รักภาษาไทย
		Sound of children singing: Learn and Love the Thai Language
		Post on WLT: <a href="http://womenlearnthai.com/index.php/cat-cartoons-episode-thirteen-learn-and-love-the-thai-language/">http://womenlearnthai.com/index.php/cat-cartoons-episode-thirteen-learn-and-love-the-thai-language/</a>